

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

22 AVRIL 1999

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative au processus de paix engagé
en Irlande du Nord et à la situation
des personnes toujours détenues en
Grande-Bretagne et en Irlande**

TEXTE ADOPTÉ EN
SÉANCE PLÉNIÈRE

LA CHAMBRE,

A. Se référant :

A.1. aux normes minimales édictées par les Nations unies en ce qui concerne le traitement des détenus;

A.2. à la résolution du Parlement européen du 12 décembre 1996 concernant les droits de l'homme dans le monde 1995/1996 et la politique des droits de l'homme de l'Union européenne;

A.3. à la proposition de règlement du conseil européen du 13 septembre 1997 concernant le développement et la consolidation de la démocratie et de l'État de droit ainsi que le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

Voir:

- 1680 - 97 / 98 :

- N° 1 : Proposition de résolution de MM. Borginon, Deleuze, Vandenbossche et Vanoost.
- N°s 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.
- N° 5 : Texte adopté par la commission.

Annales de la Chambre des représentants :
21 et 22 avril 1999

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Chambre des représentants de Belgique

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

22 APRIL 1999

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**over het vredesproces in
Noord-Ierland en de situatie van de
overblijvende gedetineerden in
Groot-Brittannië en Ierland**

TEKST AANGENOMEN IN
PLENAIRE VERGADERING

DE KAMER,

A. Verwijzend naar:

A.1. de standaard minimumregels voor de behandeling van gevangenen van de Verenigde Naties;

A.2. de resolutie van het Europees Parlement van 12 december 1996 over de mensenrechten in de wereld 1995/1996 en het beleid van de Europese Unie op het gebied van de mensenrechten;

A.3. het voorstel van verordening van de Europese Raad van 13 september 1997 betreffende de ontwikkeling en de consolidatie van de democratie en de rechtsstaat en de eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden;

Zie:

- 1680 - 97 / 98 :

- Nr. 1 : Voorstel van resolutie van de heren Borginon, Deleuze, Vandenbossche en Vanoost.
- Nrs. 2 en 3 : Amendementen.
- Nr. 4 : Verslag.
- Nr. 5 : Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
21 en 22 april

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

A.4. à la convention européenne du 21 mars 1983 relative au transfèrement de détenus;

B. Soulignant que les violations des droits de l'homme concernent de plein droit tous les membres de la communauté internationale et ne peuvent être considérées comme une affaire intérieure de l'État où elles ont lieu;

C. Se préoccupant de certains aspects du régime carcéral des détenus dans le cadre des affaires de terrorisme liées à la question nord-irlandaise;

D. Considérant que la réalisation de revendications jugées légitimes ne peut s'opérer que par des canaux démocratiques et que le principe du recours à la violence pour des motifs politiques est inadmissible;

E. Considérant qu'une délégation de membres de la commission des Relations extérieures de la Chambre a pu rencontrer l'ambassadeur du Royaume-Uni ainsi que l'ambassadeur de la République d'Irlande dont les explications ont répondu à leurs préoccupations et les ont rassurés.

Considérant au surplus que le gouvernement britannique a déjà pris des mesures pour améliorer le régime carcéral;

F. Se réjouissant que le processus de paix en Irlande du Nord se poursuive favorablement;

1. Invite le gouvernement britannique et le gouvernement irlandais à poursuivre leurs efforts en vue de promouvoir le processus de paix en Irlande du Nord;

2. Appelle les milices protestantes et catholiques à remettre leurs armes;

3. Demande au gouvernement belge de transmettre la présente résolution aux gouvernements britannique et irlandais, aux parlements britannique et irlandais et à la commission des Droits de l'homme des Nations unies.

A.4. de Europese conventie van 21 maart 1983 over de transfer van gevangenen;

B. Erop wijzend dat schendingen van de mensenrechten van rechtswege alle leden van de internationale gemeenschap aangaan en niet als een binnenlandse aangelegenheid van de betrokken Staat beschouwd mogen worden;

C. Bezorgd over bepaalde aspecten van het gevangenisregime voor de gedetineerden in het raam van aan de Noord-Ierse kwestie verbonden terroristische activiteiten;

D. Overwegende dat de verwezenlijking van rechtmatig geachte eisen enkel kan geschieden via democratische kanalen en dat geweld om politieke motieven principieel onaanvaardbaar is;

E. Overwegende dat een afvaardiging van leden van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer een ontmoeting heeft gehad met de ambassadeur van het Verenigd Koninkrijk alsook met de ambassadeur van de Republiek Ierland wier toelichtingen hun bezorgdheid hebben weggenomen en hen hebben gerustgesteld.

Overwegende bovendien dat de Britse regering reeds maatregelen heeft genomen om het gevangenisregime te verbeteren;

E. Zich erover verheugend dat het vredesproces in Noord-Ierland in gunstige zin wordt voortgezet;

1. Verzoekt de Britse regering en de Ierse regering hun inspanningen voort te zetten om het vredesproces in Noord-Ierland te bevorderen;

2. Roept de protestante en katholieke milities op hun wapens in te leveren;

3. Verzoekt de Belgische regering deze resolutie over te maken aan de Britse en de Ierse regering, aan de Britse en Ierse parlementen en aan de Mensenrechtencommissie van de Verenigde Natie.